

## Programma

Martedì 13 dicembre - Ore 10.00 e ore 11.00

Teatrino Franco e Franca Basaglia,  
Via Weiss 13 (Parco ex OPP)  
Ingresso libero

Fabbrica delle Bucce - arte e spettacolo

SPETTACOLO:  
**“Il Pesciolino Nero”**

Sabato 28 e Domenica 29 gennaio  
Orario 10-13, 16-19

Spazio rosa, parco ex OPP  
per info Francesca 3492355409

Naira Gonzales

LABORATORIO:  
**“Viaggio di Voce”**

Venerdì 10 febbraio - Ore: 20.30

Centro Servizi Volontariato  
Galleria Fenice 2 - III piano

Rocco Bernini e Alessandro Golinelli  
DOCUMENTARIO:

**“Angels on death row.  
The Ebrahim Hamidi’s case”**

Ingresso libero In collaborazione con Circolo Arcobaleno Arcigay Arcilesbica Trieste

16 febbraio - Ore: 21.00

Teatrino Franco e Franca Basaglia,  
Via Weiss 13 (Parco ex OPP)  
Ingresso 5 €

Bruno Stori, teatro delle briciole

SPETTACOLO:  
**“I Grandi Dittatori”**

Venerdì 9 marzo - Ore: 21.00

Casa della Musica,  
Via dei Capitelli n° 3

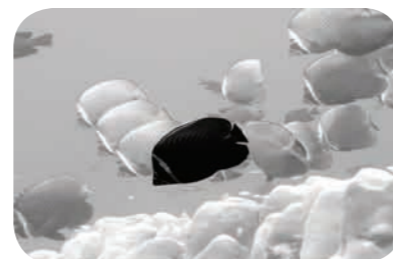
Ingresso libero

Fabbrica delle Bucce - arte e spettacolo

SPETTACOLO:  
**“Tempo Presente”**

Martedì 13 dicembre ore 10.00 e ore 11.00

Teatrino Franco e Franca Basaglia,  
Via Weiss 13 (Parco ex OPP)



### IL PESCIOLINO NERO

*Fabbrica delle bucce - arte e spettacolo*

**Spettacolo di teatro di figura e d'attore  
per bambini delle scuole materne ed elementari**

di Barbara Sinicco **con** Chiara Minca e Barbara Sinicco  
**Elaborazioni musicali di** Chiara Minca e Massimo Serli  
**Pupazzi di** Sabrina Ivitevich  
**Disegni ed elaborazione video di** Banafsheh Rahmani.

Come Sharazade, per salvarsi dall'esca del pescatore, un “pesciolone” comincia a raccontare una storia. E' quella del pesciolino nero, favola persiana di Samad Behrangì. Il pesciolino nero passa la sua vita in una piccola pozza d'acqua circondato da ottusi pesci che credono che il mondo sia tutto là. Ma lui vede chiaramente che il ruscello porta da qualche parte e vuole scoprire dove. Arriverà così fino al grande mare, incontrerà creature buone e sagge, altre presuntuose e cattive. C'è chi infatti come le rane, pensano a loro volta di essere le uniche al mondo, e tutti gli altri, “i diversi”, sono brutti e inferiori. E guai a chi cerca di portare visioni diverse...

*Ingresso libero*

Sabato 28 e Domenica 29 gennaio  
Orari 10-13, 16-19

Spazio Rosa, parco ex Opp

### VIAGGIO DI VOCE

*Stage con Naira Gonzales*



“Questo stage è un viaggio nell'immaginario, che porta a rompere gli schemi della testa per aiutare la voce ad uscire senza paure. Esplorando i paesaggi della memoria, la voce scopre pian piano diversi canali per svelarsi in una infinita gamma di suoni. Si parte da paesaggi di neve, dai canti di contadini di terre lontane, per continuare con le lingue inventate, il verso degli animali, le vibrazioni. Ma tutto viene impostato come un gioco, con un ritmo in fuga, così che noi non abbiamo tempo di giudicare la nostra voce e possiamo intraprendere un viaggio in libertà, seguendola fino ad ascoltare la meraviglia che ci portiamo dentro.”

Naira Gonzales

**Laboratorio a numero chiuso, max 16 partecipanti  
per info Francesca 3492355409**

Naira González inizia a fare teatro nel 1976, all'età di cinque anni, nelle miniere e nelle comunità indigene della Bolivia con la compagnia Teatro Runa diretta dal padre Edgar Darío González. A 16 anni si trasferisce in Danimarca a lavorare con l'Odin Teatret di Eugenio Barba.

In seguito fonda insieme a Cesar Brie il Teatro de los Andes.  
Attualmente vive in Italia, dove ha fondato il Centro Teatrale Umbro.

Venerdì 10 febbraio Ore 20.30

Centro Servizi Volontariato -  
Galleria Fenice 2 - III piano

### ANGELS ON DEATH ROW. THE EBRAHIM HAMIDI'S CASE

*Documentario*

*di Rocco Bernini e Alessandro Golinelli, Italia 2011*

**in collaborazione con Circolo Arcobaleno Arcigay Arcilesbica Trieste**

Un documentario coraggioso e forte che denuncia, attraverso immagini e interviste, le pesanti condizioni di vita per gay, lesbiche e donne in Iran, dove la tortura, i processi farsa e le condanne a morte, eseguite con l'impiccagione o la lapidazione, sono all'ordine del giorno, anche nei confronti dei minorenni. Partendo dal clamoroso caso di un ventunenne condannato a morte, si vede il contesto sociale e politico di tali atrocità, la dolorosa esistenza clandestina dei gay, la loro silenziosa lotta di liberazione, quella dei giovani iraniani e delle donne.

A seguire dibattito

*Ingresso libero*



16 Febbraio, ore 21.00  
Teatrino Franco e Franca Basaglia,  
Via Weiss 13 (Parco ex OPP)  
Teatro delle Briciole  
Solares Fondazione delle Arti

## I GRANDI DITTATORI

spettacolo

testo e regia

Bruno Stori e Letizia Quintavalla

con Bruno Stori

musiche di Alessandro Nidi

luci e suono di Dario Andreoli



Solo sul palcoscenico, accompagnato da un pallone, metafora del mondo, e da una scritta "IO NON SBALIO MAI" Bruno Stori affronta un monologo tragicomico raccontando la frenetica giornata del dittatore tra abluzioni, condanne ed esecuzioni. Seguono i discorsi in piazza, tra ovazioni e promesse di cibo e lavoro, mentre il volto del dittatore si moltiplica su monete, francobolli, foto, busti e statue. Il dittatore arringa la folla, cerca il consenso, l'approvazione. Nelle sue adunate sta sempre più in alto e chiede al popolo/pubblico di moltiplicarsi: più bambini, più soldati! Nel coro unanime si rivela un altro personaggio: Bernardino l' "ometto" che si chiede il perché delle cose, che si interroga e riflette sul significato della dittatura.

*"Uno spettacolo travolgente d'energia, teso, veloce, che tiene avvinto il «popolo del pubblico» all'ascolto, una scoppiettante, intelligente teatralità. (...)"* Valeria Ottolenghi

Il Teatro delle Briciole è un "patrimonio" del teatro italiano con più di 30 anni di storia. Un polmone produttivo che fa girare in Italia e in Europa spettacoli di artisti che hanno fatto la storia del teatro, per un pubblico con un'escursione anagrafica amplissima, che va dalla prima infanzia all'età adulta.

spettacolo adatto ad un pubblico di adulti e bambini dai 9 anni in su

5€ biglietto unico

Venerdì 9 marzo, ore 21.00  
Casa della Musica, Via dei Capitelli n°3  
Fabbrica delle bucce-arte e spettacolo

## TEMPO PRESENTE

spettacolo

Testo e regia di Barbara Sinicco

con Daniela Gattorno

e "le nuove generazioni"

musiche dal vivo di Chiara Minca, Massimo Serli, Andrea Medeot

In una classe di italiano per stranieri, Isam e Arjie, un ragazzo e una ragazza provenienti da due Paesi in conflitto tra loro, si ritrovano sullo stesso banco. Non sappiamo esattamente da dove vengano, ma poco importa, dai Balcani all'Europa orientale, all'Asia, le zone lacerate dai confini, dove minoranze rivendicano i loro diritti, dove la maggioranza si sente minacciata, sono molto simili. Ma poi, i bisogni, le esigenze, i sogni delle persone sono sempre gli stessi: in un altro Paese, entrambi messi sullo stesso piano di cittadini di "serie B", la lotta quotidiana è uguale. E noi? L'insegnante è mediatrice tra le parti, ignara e ingenua, forse anche lei parte della loro stessa storia. In fondo, adesso, quel che conta è che fanno tutti e tre parte della stessa società, nello stesso tempo. *"Io dormirei per 100 anni e se non basta di più, e mi risveglierei solo quando non esistono più i confini, quelli dove mi chiedono da dove vengo, nazionalità, residenza... Neanche il nome vorrei dire, anche da quello si capisce troppo. Il mio nome potrebbe essere solo un odore, o un suono. Basterebbe questo a identificare le persone no?"*

"Tempo Presente" è la prima tappa di studio del nuovo lavoro della Fabbrica delle bucce, presentato in anteprima al pubblico.

Ingresso libero



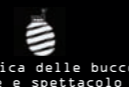
## Caravanserragli VII Edizione

Dopo due anni di silenzio, Caravanserragli ritorna, alla sua VII edizione, grazie agli sforzi fatti dalle Istituzioni che lo hanno voluto nuovamente sostenere in questi difficili periodi e alle persone, le altre associazioni, che hanno collaborato con noi per renderlo possibile. Vogliamo innanzitutto offrirvi qualcosa di prezioso. Qualcosa che vi resti in mente. Qualcosa che vi faccia riflettere. Che vi faccia sognare, nonostante tutto. Noi riflettiamo e sogniamo, come sempre, di un mondo che sia bello da esplorare, come "Il pesciolino nero", senza dittatori, come ci ricorda lo spettacolo con Bruno Stori "I grandi dittatori" del teatro delle Briciole di Parma, dove sia possibile convivere in un altro paese nonostante i conflitti, nell'ultimo lavoro della Fabbrica "Tempo Presente". Apriamo poi una finestra su Paesi dove vengono negati importanti diritti civili, come nel documentario "Angels on death row. The Ebrahim Hamidi case". E infine, concediamoci un importante momento di formazione teatrale e non solo con lo stage dell'artista boliviana Naira Gonzales. Abbiamo più che mai bisogno della vostra presenza e del vostro sostegno quest'anno, per capire che stiamo andando nella giusta direzione e che i nostri sforzi, non sono stati vani... Vi aspettiamo,

L'Associazione Culturale "Fabbrica delle bucce - arte e spettacolo" nasce nell'ottobre '99 a Trieste da un gruppo di attori, musicisti e un'autrice teatrale.

Il lavoro della compagnia s'incentra su una drammaturgia originale, di carattere civile ed interculturale, con una forte presenza musicale e vocale negli spettacoli, cercando di poter comunicare nel modo più diretto possibile, storie urgenti attraverso anche la leggerezza dell'ironia, la poesia delle immagini, la potenza della parola.

La compagnia ha presentato in questi anni numerosi spettacoli in festival nazionali ed internazionali, organizza il festival teatrale "Caravanserragli", tiene laboratori per adulti e bambini, ha gestito diversi progetti teatrali e formativi sull'intercultura, con e per cittadini stranieri.



www.fabbricadellebucce.com

Informazioni e prenotazioni: 3492828175, barabarasinicco@yahoo.it

Ufficio Stampa Gioriga Gelsi  
Progetto grafico: Salvatore Losacco - Fotografia: Lara Tomè

Sedel legale: Via Ricci n° 8  
Tel.040411891-3492828175 PIVA: 01017940329

# caravanserragli

VII Edizione 2011/2012

Festival del teatro Civile ed Interculturale

Organizzato da Associazione Culturale Fabbrica delle Bucce - arte e spettacolo  
Promosso da: Regione Autonoma FVG e Provincia di Trieste  
Banca di Credito Cooperativo del Carso, Zadrúžna Kraška Banka  
In collaborazione con: Circolo Arcobaleno Arcigay Arcilesbica Trieste

